

2004（平成16）年3月30日

弁護士 坂和章平

※資料の掲載は省略します

<第1部> 司法通訳に求められるもの

第1. 言葉、概念の説明（資料1、2、Aのとおり）

第2. どんなとき—どんな場合に通訳者が必要か。

1. 逮捕、捜索の時
2. 被告人面会の時（警察署・拘置所）
→本人からの事情聴取
3. 法廷での手続の時
4. 法廷での証人尋問の時

第3. 弁護士の立場から通訳者に対する要望

1. 刑事訴訟の手続の理解
2. 発言を通訳するについては正確性が何より大切
3. 意思疎通のキーマンとしての自覚
—被告人からの発言を弁護士にどう取りつぐか？
4. 疑問点を質問してほしい（疑問点がないはずがない）

<第2部> 自己紹介

第1. 都市問題

- ①『実況中継まちづくりの法と政策』Ⅰ、Ⅱ（資料3、4）
- ②『注解マンション建替え円滑化法』
- ③『わかりやすい都市計画法の手引』

第2. 講義・講演など

1. 愛媛大学集中講義「都市法政策」
平成11年から2年毎に実施
2. 近畿大学特別講義「都市政策と法」
平成15年から実施、平成16年も実施予定
3. 関西学院大学法科大学院（実務家教員）「都市法」
平成16年から実施
4. 『いま、法曹界がおもしろい！』出版（平成16年6月予定）

第3. 映画評論

1. 「映画と法律」（資料5）
2. 裁判員制度（資料6）
3. その他（資料7）

<第3部> 社会問題

第1. 世界情勢

1. 中国－第10期全国人民代表大会（全人代）（04年3月5日～14日）
憲法改正案
2. 韓国－盧武鉉大統領弾劾訴追決議（04年3月12日）
3. イラク－開戦1周年（04年3月20日）
4. 台湾－総統選挙（04年3月20日）

第2. 時事問題

1. 神戸児童連続殺傷事件－元加害少年仮退院（04年3月10日）

当時14歳だった平成9年に児童2人を殺害し、「酒鬼薔薇聖斗」を名乗った犯行声明文で世間を震撼させた元加害少年（現在21歳）が、関東医療少年院を仮退院した。少年事件で仮退院の理由が発表されたのは異例のこと。

2. 週刊文春販売差し止め命令（04年3月18日）

田中真紀子前外相の長女の私生活に関する記事を載せた「週刊文春」の3月25日号に対し、東京地裁が出版を禁止する仮処分命令を出した。「記事はプライバシーの侵害に当たる」という長女側の主張を認めたもの。

第3. 戦後58年－小泉改革

1. 第1次小泉内閣（01年4月発足）

- ①政治的側面
- ②経済的側面
- ③法的側面

2. 第2次小泉内閣（03年9月22日発足）

- ①道路公団民営化
- ②規制緩和
- ③金融再生
- ④三位一体改革
- ⑤都市再生
- ⑥郵政民営化

3. 衆議院総選挙（04年11月9日）－二大政党制（自民党 v s 民主党）

4. 04年夏、参議院選挙に注目！